

Pastor
Rev. Nicholas Apollonio
Parochial Vicar
Rev. Robert J. Sadlack
Rev. Caetano Moura de Oliveira

Office

26-26 98th Street
East Elmhurst, NY 11369

Office Hours

Horario de la Oficina

Monday through Friday

Lunes a Viernes

9:00 A.M.-1:30 P.M.

2:30 P.M.-5:00 P.M.

Evenings by Appointment Only

Tardes Por Cita Solamente



Mass Schedule
Horario de Misas
Saturday Vigil/Sabado

5:30 P.M. (English)
8:30 P.M. Neocatechumenate
(Bilingual)

Sunday / Domingos

8:30 A.M. (English)

10:00 A.M. (Español)

12:00 P.M. (English)

1:30 P.M. (Español)

Monday through Friday

Lunes a Viernes

Daily Mass / Misa Diaria

8:30 A.M.

Holy Hour/Hora Santa

Thursday/Jueves 3-7 PM

Saint Gabriel Parish

26-26 98th Street & Astoria Blvd., East Elmhurst, NY

Tel: (718) 639-0474 Fax: (718) 639-2810 Email: reception@stgabriel-queens.org

Website: <https://saint-gabriel-queens.org>

30th Sunday in Ordinary time

2 Corinthians 5:19

“God was reconciling the world to himself in Christ, and entrusting to us the message of salvation.”

XXX Domingo Ordinario

2 Corintios 5,19

“Dios ha reconciliado consigo al mundo, por medio de Cristo, y no ha encomendado a nosotros el mensaje de la reconciliación.”



30th Sunday ordinary time
October 26, 2025

XXX Domingo Ordinario
26 de octubre del 2025

30th Sunday Ordinary Time

First Reading

Sirach 35:12-14,16-18

The LORD is a God of justice, who knows no favorites. Though not unduly partial toward the weak, yet he hears the cry of the oppressed. The Lord is not deaf to the wail of the orphan, nor to the widow when she pours out her complaint. The one who serves God willingly is heard; his petition reaches the heavens. The prayer of the lowly pierces the clouds; it does not rest till it reaches its goal, nor will it withdraw till the Most High responds, judges justly and affirms the right, and the Lord will not delay.

Responsorial Psalm

PS 34:2-3,17-18,19,23

R. The Lord hears the cry of the poor.

Second Reading

2 Timothy 4:6-8,16-18

Beloved: I am already being poured out like a libation, and the time of my departure is at hand. I have competed well; I have finished the race; I have kept the faith. From now on the crown of righteousness awaits me, which the Lord, the just judge, will award to me on that day, and not only to me, but to all who have longed for his appearance. At my first defense no one appeared on my behalf, but everyone deserted me. May it not be held against them! But the Lord stood by me and gave me strength, so that through me the proclamation might be completed and all the Gentiles might hear it. And I was rescued from the lion's mouth. The Lord will rescue me from every evil threat and will bring me safe to his heavenly kingdom. To him be glory forever and ever. Amen.

Alleluia

2 Corinthians 5:19

R. Alleluia, alleluia.

God was reconciling the world to himself in Christ, and entrusting to us the message of salvation.

R. Alleluia, alleluia.

Gospel

Luke 18:9-14

Jesus addressed this parable to those who were convinced of their own righteousness and despised everyone else. "Two people went up to the temple area to pray; one was a Pharisee and the other was a tax collector. The Pharisee took up his position and spoke this prayer to himself, 'O God, I thank you that I am not like the rest of humanity greedy, dishonest, adulterous or even like this tax collector. I fast twice a week, and I pay tithes on my whole income.' But the tax collector stood off at a distance and would not even raise his eyes to heaven but beat his breast and prayed, 'O God, be merciful to me a sinner.' I tell you, the latter went home justified, not the former; for whoever exalts himself will be humbled, and the one who humbles himself will be exalted."

XXX Tiempo Ordinario

Primera lectura

Eclesiástico 35, 12-17.20-22

El Señor es un juez que no se deja impresionar por apariencias. No menosprecia a nadie por ser pobre y escucha las súplicas del oprimido. No desoye los gritos angustiosos del huérfano ni las quejas insistentes de la viuda. Quien sirve a Dios con todo su corazón es oído y su plegaria llega hasta el cielo. La oración del humilde atraviesa las nubes, y mientras él no obtiene lo que pide, permanece sin descanso y no desiste, hasta que el Altísimo lo atiende y el justo juez le hace justicia.

Salmo Responsorial

Salmo 33,2-3.17-18.19 y 23

R. El Señor no está lejos de sus fieles.

Segunda lectura

2 Timoteo 4,6-8.16-18

Querido hermano: Para mí ha llegado la hora del sacrificio y se acerca el momento de mi partida. He luchado bien en el combate, he corrido hasta la meta, he perseverado en la fe. Ahora sólo espero la corona merecida, con la que el Señor, justo juez, me premiará en aquel día, y no solamente a mí, sino a todos aquellos que esperan con amor su glorioso advenimiento. La primera vez que me defendí ante el tribunal, nadie me ayudó. Todos me abandonaron. Que no se les tome en cuenta. Pero el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, por mi medio, se proclamara claramente el mensaje de salvación y lo oyeran todos los paganos. Y fui librado de las fauces del león. El Señor me seguirá librando de todos los peligros y me llevará salvo a su Reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Aclamación antes del Evangelio

2 Corintios 5,19

R. Aleluya, aleluya.

Dios ha reconciliado consigo al mundo, por medio de Cristo, y nos ha encomendado a nosotros el mensaje de la reconciliación.

R. Aleluya.

Evangelio

Lucas 18, 9-14

En aquel tiempo, Jesús dijo esta parábola sobre algunos que se tenían por justos y despreciaban a los demás: "Dos hombres subieron al templo para orar: uno era fariseo y el otro, publicano. El fariseo, erguido, oraba así en su interior: 'Dios mío, te doy gracias porque no soy como los demás hombres: ladrones, injustos y adúlteros; tampoco soy como ese publicano. Ayuno dos veces por semana y pago el diezmo de todas mis ganancias'. El publicano, en cambio, se quedó lejos y no se atrevía a levantar los ojos al cielo. Lo único que hacía era golpearse el pecho, diciendo: 'Dios mío, apiádate de mí, que soy un pecador'. Pues bien, yo les aseguro que éste bajó a su casa justificado y aquél no; porque todo el que se enaltece será humillado y el que se humilla será enaltecido".

From Fr. Nicholas' desk:

Del Escritorio del Padre Nicholas:



October 26th, 2025 (30 Sunday Ordinary C)

Dear brothers and sisters, when we recognize that we are poor and pray to God our prayer is immediately heard because God listens to the cry of the weak and of the oppressed. If we instead approach God with entitlement and pride God cannot listen to our prayer because in truth, we do not need God, we believe we can do it on our own. This is the problem of the prayer of the Pharisee. The prayer of the Pharisee remains to the ground, it is not heard, because as Christ says, *"he was convinced of his own righteousness and despised everyone else."* The problem the Pharisee has is the problem we all have. The Pharisee thinks to be better than everyone else. We too always believe that we are right, and the other is wrong and that we know better. Because of our enormous pride it is very difficult for us to see our own poverty. That is why we judge everybody like the Pharisee and despise others. Today Christ would like to destroy our immense pride and give us humility. Humility is the truth. If we are truthful, like the publican we should not even raise our eyes up to heaven but beat our breast saying, *"O God be merciful to me a sinner."* The truth is we are all sinners, very poor people. If truly we see ourselves as sinners and the depth of our sin and faults, we won't judge anyone and, in our poverty, we will have no demands or entitlements. God as soon as he sees humility listens to our prayer and justifies us. The prayer of the humble one reaches to heaven and pierces the heart of God and God listens to him.

Peace, Fr. Nicholas, Pastor

26 de octubre de 2025 (30 Domingo Ordinario C)

Queridos hermanos y hermanas, cuando reconocemos que somos pobres y rezamos a Dios, nuestra oración es escuchada de inmediato porque Dios escucha el clamor de los débiles y de los oprimidos. Si, en cambio, nos acercamos a Dios con derecho y orgullo, Dios no puede escuchar nuestra oración porque, en realidad, no necesitamos a Dios; creemos que podemos hacerlo por nuestra cuenta. Este es el problema de la oración del fariseo. La oración del fariseo permanece en el suelo, no es escuchada, porque, como dice Cristo, *"estaba convencido de su propia justicia y despreciaba a los demás"*. El problema del fariseo es el problema que todos tenemos. El fariseo piensa que es mejor que los demás. Nosotros también siempre creemos que tenemos la razón, que el otro está equivocado y que sabemos más. Debido a nuestro enorme orgullo, nos resulta muy difícil ver nuestra propia pobreza. Por eso juzgamos a todos como fariseo y despreciamos a los demás. Hoy, Cristo desea destruir nuestro inmenso orgullo y darnos humildad. La humildad es la verdad. Si somos verdaderos, como el publicano, no deberíamos ni siquiera levantar los ojos al cielo, sino golpearnos el pecho diciendo: *"Oh Dios, ten misericordia de mí, un pecador."* La verdad es que todos somos pecadores, personas muy pobres. Si realmente nos vemos a nosotros mismos como pecadores y comprendemos la profundidad de nuestro pecado y faltas, no juzgaremos a nadie y, en nuestra pobreza, no tendremos demandas ni derechos. Dios, en cuanto ve humildad, escucha nuestra oración y nos justifica. La oración del humilde llega al cielo y atraviesa el corazón de Dios, y Dios le escucha.

Paz, Fr. Nicholas, Pastor



Announcements

Anuncios

**Vigil Mass All Souls November 1st
@ 5:30pm**

**Solemnity All Souls
Sunday November 2nd
All Mass**

**Vigilia de todos los Fieles Difuntos a las
5:30pm**

**Solemnidad de todos los Fieles Difuntos
domingo 2 de noviembre
En todas las misas**



**Annual Catholic
Appeal 2025**
DIOCESE OF BROOKLYN

Scan the code
Or text **DONATE** to
917 336-1255
Or Visit: annualcatholicappeal.org



The Annual Catholic Appeal aims to raise a minimum of \$8 million to fund essential programs and ministers across the Diocese while supporting the local initiatives of parishes like ours.

At St. Gabriel R.C. Church, our goal is \$30,807

La Campaña Católica Annual tiene como objetivo recaudar un mínimo de \$8 millones para financiar programas y ministerios esenciales en toda la Diócesis, al mismo tiempo que apoya las iniciativas locales de parroquias como la nuestra.

En St. Gabriel R.C Church nuestra meta es \$30,807

To Donate to the Parish

Donation page/Para hacer donaciones:
<https://www.givecentral.org/location/636>

Text to Give donations/Donaciones por mensaje de
Text :<https://www.givecentral.org/admin/text-to-give-setup>

Bautizos

Por favor llame o venga a la oficina con anticipación para la reunión de los padres. Traer el certificado de Nacimiento.

Los bautizos son el primer sábado del mes a las 12 de la tarde en inglés y a la 1:30PM en español.

Confesiones

Después de terminar las misas. Sábados de 4:45PM a 5:30PM. En cualquier momento con cita.

Matrimonios

Las parejas deben hacer los arreglos necesarios con un sacerdote seis meses antes de la fecha y antes de que hagan otros arreglos.

Educación Religiosa

Para obtener información de catecismo de los niños y el rito de iniciación de los adultos (RICA), por favor llame a la oficina durante horas regulares.

Feligreses Nuevos

Cada familia nueva en la parroquia debe registrarse en la oficina.

Baptisms

Please call or visit the office to arrange the parent meeting. The birth certificate of the child is required. Baptisms are on the first Saturday of the month at 12Noon in English and 1:30PM in Spanish.

Confessions

After all scheduled masses. Saturdays From 4:45PM to 5:30PM. Anytime by appointment.

Holy Matrimony

Couples must make necessary arrangements with a priest six months prior to other arrangements and to the wedding date.

Religious Education

For more information regarding CCD for children and Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA), please call the office during regular office hours.

New Parishioners

Every family moving into the parish is asked to register at the office.



11101 Northern Blvd. • Corona N.Y. • 11368



99-05 Astoria Blvd
East Elmhurst NY 11369
Lic. Real Estate Broker / Owner
empirefinehomes.com

917-554-0546
Call Now / Llamanos



Real Estate
Elias Borjas

ASSOCIATED VINCENTIAN CHARITIES OF BROOKLYN GIVES BACK

FOR EACH CAR, TRUCK, OR VAN RUNNING OR NOT THE ASSOCIATED VINCENTIAN CHARITIES WILL GIVE BACK TO YOUR PARISH \$100/\$1000 PER VEHICLE

IF YOU, A FAMILY MEMBER, OR FRIEND HAVE AN OLD OR NEGLECTED VEHICLE THAT IS NOT BEING USED, PLEASE CALL (718) 491-2525
SVDPAUTO-BROOKLYNQUEENS.ORG

IRS TAX DEDUCTION
FREE TOWING
ANY CONDITION

THANK YOU FOR YOUR PARTICIPATION

NATURE'S SUNSHINE

El paquete de Limpieza que transforma su vida...

Delicia (917) 470-6765

101-13 32nd Ave.
East Elmhurst NY 11369

BUCCANEER DINER RESTAURANT

Let Us Cater Your Next Party
Please View Our Catering Menu Online
www.BUCCANEERDINER.com
We Welcome Corporate Accounts
Gift Certificates Available

718.429.5188 / 718.457.6803
fax: 718.429.0071